SHORTWAVE RADIO



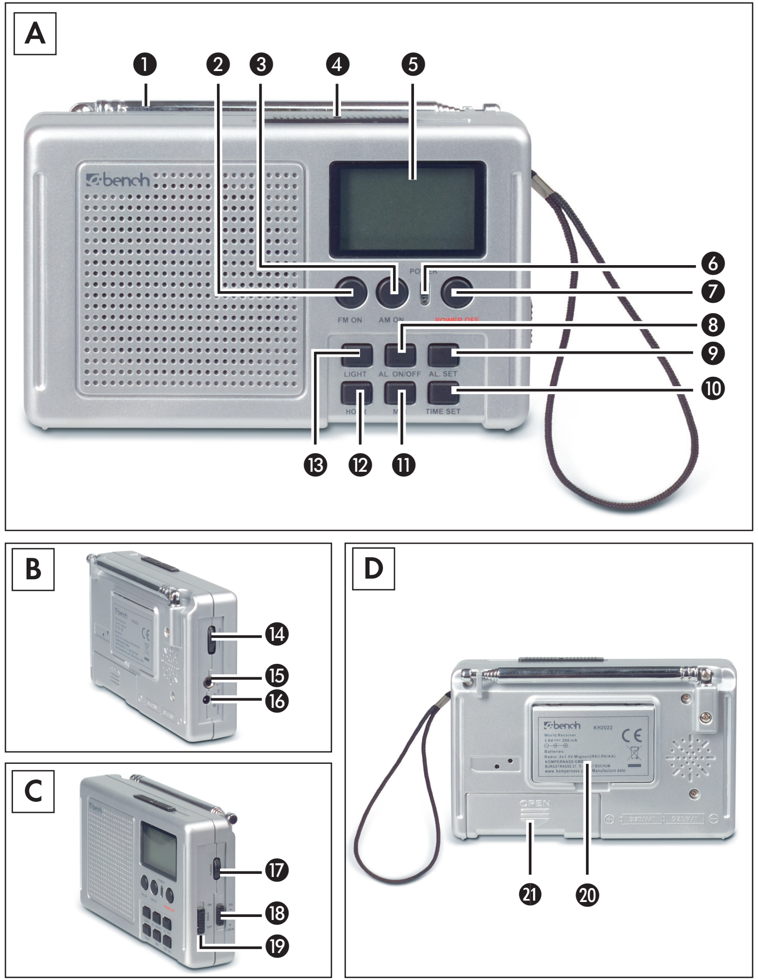
GB IE CY
SHORTWAVE RADIO
Operating instructions

FI
MAAILMANRADIO
Käyttöohje

SE FI
KORTVÅGSRADIO
Bruksanvisning

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 ·
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH2022-01/08-V3

KH 2022



A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
FM ON
AM ON
LIGHT
AL. ON/OFF
AL. SET
TIME SET
B
14
15
16
C
17
18
19
D
20
21

INDEX PAGE

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for future reference. Pass this booklet on to whoever might acquire the appliance at a future date.

SHORTWAVE RADIO KH2022

Intended use

This device is intended for receiving generally approved radio transmissions in all countries (world receiver) and only for household use.
This appliance is NOT intended for use as a component in a safety-radio facility e.g. on board sporting boats or for applications in commercial or industrial areas. It is also not intended for climate zones outside of the ranges specified under Technical Data.

Items supplied

1 x Shortwave radio
1 x Storage bag
1 x Earphones
2 x Batteries, Mignon 1.5V Type AA
1 x Operating instruction

- Check to ensure that the appliance is undamaged, all component parts are present and that all packaging remnants are removed from it.

Note: An adaptor for mains operation is not supplied, but can be obtained from a specialist shop. Take note of the details listed for the mains power adaptor in the section "Technical data".

Technical data

a) Reception ranges:

FM:	87.5 - 108 MHZ
AM:	520 – 1620 KHz
SW:	5.95 - 15,6 MHZ
Sensitivity :	MW switchable to 2 levels

b) Restrictions for climatic zones:

Temperatures :	-5 – +40 °C
Relative humidity :	20 – 80% RMH

c) Miscellaneous:

Earphone connection:	3,5 mm Stereo jackplug socket
Max. output level f. earphone socket:	130 mV
Batteries:	2 x 1.5 V Type “AA” Mignon
Mains adaptor:	optional, DC 3.6 V / 200 mA
Connection for mains adaptor:	Barrel plug 3.5/1.3mm, plus innen
Dimensions:	117 x 31 x 75 mm
Weight :	145 g (Radio), 20 g Storage bag

d) Earphone

Broadband-
Identifier Voltage: 115 mV

Manufacturer:	Jia Zhou Electronics Factory
Type:	KH 2022

CE- Conformity

This device has been tested and approved in accordance with the basic requirements and other relevent regulations of the EMV directive 2004/108/EG.

Appliance description

Fig. A:

❶ Telescopic aerial

❷ Operation button “FM ON”: Switch on and select FM

❸ Operation button “AM-ON”: Switch on and select AM

❹ Waveband selector:Select the AM reception range (MW, SW 1-7)

❺ Display

❻ LED “POWER” glows when the appliance is switched on

❼ Button “POWER OFF”: To switch the appliance off

❽ Button “AL. ON/OFF”: To switch the alarm function on or off

❾ Button “AL. SET”: Setting the alarm time

❿ Button “TIME SET”: Setting the time

⓫ Button “MIN”: Adjustment of minutes

⓬ Button “HOUR”: Adjustment of hours

⓭ Button “LIGHT”: For switching the display illumination on

Fig. B:

⓮ Volume regulator “VOL”

⓯ Earphone connection socket

⓰ Power supply socket for mains adaptor (optional)

Fig. C:

⓱ Tuning regulator “TUNING”

⓲ Slider switch “LOCAL / DX”: Sensitivity with AM reception

⓳ Slider switch “HOLD”: Button-lock on/off switch

Fig. D:

⓴ Support: To slant the appliance

㉑ Battery compartment

⚠ Safety instructions

- Take note that in some countries, different national regulations may apply with regard to the radio frequency ranges that may be freely received. Please note that information received from outside of the assigned radio frequency ranges may not be exploited, passed on to third parties or otherwise misused.
- Transportable world receivers are used in a wide range of climate zones. Pay heed, especially when used outdoors, that the climatic restrictions (see Technical data) are not exceeded. Electronic devices can be damaged by moisture. Extremely dry air can initiate static charges that could lead to faulty functions. Very high temperatures (e.g. direct sunlight) or very low temperatures (e.g. outdoors in winter) can permanently darken the liquid crystal display.
- Transportable appliances are particularly at risk from accidental damage. Protect the appliance against heavy stresses, such as impacts and falls. Select a location in your travel luggage where it cannot be damaged, or switched on, by other hard objects.
- Protect the appliance against drip and spray water. Do not place water-filled receptacles, such as flower vases, on or next to the appliance.
- Never submerge the appliance in water or other liquids. This could damage it irreparably!
- Batteries may not be thrown into a fire, taken to pieces or short circuited. Additionally, do not attempt to recharge batteries. There is a chance that they could explode.
- Always store batteries at a location that in inaccessible for small children and infants. Should a battery be swallowed, seek medical attention IMMEDIATELY.

- Check to ensure that the appliance is in a serviceable condition before taking it into use. Should there be visible damage to the appliance, do not take it into use. Arrange for it to be checked for safety by Customer Services.



Attention!

Listening to music with earphones for long periods and at high volume levels can lead to hearing damage!

Power supply

a) Inserting the batteries:

- Open the battery compartment ㉑ and insert two batteries as shown on the schematic next to the battery compartment. Close the battery compartment. The appliance is now ready for use.
- When a battery symbol appears in the display ❺, always replace both batteries with the types detailed under Technical Data. In this regard, also take note of the notices contained in the sections “Maintenance” and “Disposal”.

b) Connecting the mains adaptor:

A mains adaptor is not supplied. If you have one available that conforms with the specifications given under Technical Data:

- Connect the mains adaptor to the power supply socket ⑯. The installed batteries are thereby isolated.

Setup

- Unfold the telescopic aerial ❶ and draw it out to its full length.
- Push out the support ⑳ if you wish to position the appliance at an angle. Then turn the telescopic aerial ❶ to a slanted upward angle.

Receive Mode

a) Switching the appliance on/off, button lock

- To switch the appliance on, press on the ...
  - button “FM ON” ❷, if you wish to receive VHF transmissions.
  - button “AM ON” ❸, if you wish to receive MW or SW 1-7 transmissions.
- The green LED “POWER” ❻ glows for as long as the appliance is switched on.
- To switch the appliance off, press the button “POWER OFF” ❼.
- With the sliding switch ”HOLD” ⓳ you can block all buttons against adjustment (ON), or have them free for adjustment (OFF).

b) Adjusting the reception

- If you have switched the appliance on using the receiving mode button “AM ON”❸, first of all select either the reception range MW (Medium Wave) or SW 1-7 (Short Wave). For this, push the waveband selector ❹ into the relevant position.
- Then search for the desired radio station by slowly turning the tuning regulator “TUNING” ⓱ until you have clear reception. In the display ❺ the frequency just received is shown digitally, together with the unit “MHz” (Megahertz) or “kHz” (Kilohertz).

c) Adjusting volume and sensitivity

- Set the desired volume level using the volume regulator “VOL” ⓮ .
- With MW and SW 1-7 you can adjust the reception sensitivity. Slide the switch “LOCAL/DX” ⓲ to the position “LOCAL” if you only want to receive powerful local transmissions. In the position “DX” the receiver is adjusted for worldwide reception.

d) Switching the display illumination on

- Hold the button “LIGHT” ⓭ pressed down to switch on the display illumination.

Time and alarm function

The appliance can switch itself on under timed control, e.g. as an alarm function. The requirements are that the clock is correctly adjusted, an alarm time is programmed in and the alarm function is switched on. Additionally, a radio station should be selected and a sufficiently loud volume level be set.

a) Setting the clock

- To set the hour indicator, press and hold the button “TIME SET” ⑩ and, at the same time, press the button “HOUR” ⑫.
- To set the minute indicator, press and hold the button “TIME SET”⑩ and, at the same time, press the button “MIN” ⑪.

b) Programming the alarm time

- To set the hour indicator, press and hold the button “AL.SET” ⑨ and, at the same time, press the button “HOUR” ⑫.
- To set the minute indicator, press and hold the button “AL.SET” ⑨ and, at the same time, press the button “MIN” ⑪.

c)To switch the alarm function on or off

- Press the button “AL.ON/OFF” ⑧ to switch the alarm function on. In the display ⑤ a clock symbol appears to serve as a check.
- Press again on the button “AL. ON/OFF” ⑧ to switch the alarm function off. The clock symbol disappears from the display ⑤ .

When all steps have been completed as described, the appliance automatically issues the alarm call at the programmed time, until it switched back off. For as long as the alarm function remains activated, the appliance will repeat the switch on function every day. Keep this in mind if the appliance is to be left without supervision for an extended period – if you do not, the appliance will continue to run until your return, or until the batteries are exhausted.

Cleaning and storage

- Clean the appliance with a dry or lightly moistened cloth only. To avoid potential damage to the upper surfaces, do not use any detergents or abrasive cleaning agents.
- To protect the appliance against scratches and soiling, store it in the supplied storage bag. If you do not intend to use the appliance for longer than a year, remove the batteries. Store the appliance in a dry location.

Maintenance

- NEVER open any of the coverings on the appliance. Arrange for the appliance to be repaired by specialists only.
- The appliance is maintenance-free. No form of maintenance, either on or in the appliance, is intended for execution by the user. In the event of malfunction or apparent damage, make contact with Customer Services.

Interaction with batteries

Leaking batteries can cause damage to the appliance:
If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.

- Exchange all of the batteries at the same time. For replacements, always use batteries of the same type.
- In the event of leaking batteries: Wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.

Disposal

Disposing of the appliance

Do not dispose of the **appliance in your normal domestic waste.** Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. This appliance is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EG. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries/accumulators

Used batteries/accumulators may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Disposal of packaging

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Warranty and Service

This product comes with a 3-year warranty as of the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured. The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. The appliance is intended for domestic use only, NOT for commercial purposes. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

GB **DES Ltd**
Units 14-15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

IE **Irish Connection**
Harbour view
Howth
Co. Dublin
Tel: 00353 (0) 87 99 62 077
Fax: 00353 18398056
e-mail: support.ie@kompernass.com

SISÄLLYSLUETTELO SIVU

Lue käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Jos myyt laitteen, anna ohje myös seuraavalle omistajalle.

MAAILMANRADIO KH2022

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu yleisesti hyväksyttyjen radiolähetysten vastaanottamiseen kaikissa maissa (maailmanradio) ja ainoastaan yksityistalouksien käyttöön. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu turvaradiolaitteiden osaksi, esim. urheiluveneisiin, eikä kaupalliseen tai teollisuuskäyttöön. Sitä ei myöskään ole tarkoitettu muille kuin teknisissä tiedoissa sallituille ilmastovyöhykkeille.

Toimituslaajuus

1 x laite
1 x laukku
1 x korvakuuloke
2 x mignon-paristo, tyyppi AA
1 x käyttöohje

- Tarkasta, että tuote ei ole vahingoittunut ja että kaikki osat ja pakkausjäämät on poistettu tuotteesta.

Ohje: Verkkokäyttöön tarvittava verkkoadapteri ei kuulu toimitukseen, vaan se voidaan ostaa halutessa alan liikkeestä. Huomioi teknisissä tiedoissa ilmoitetut verkkoadapterin tiedot.

Tekniset tiedot

a) Vastaanottoalueet:

FM/UKW:	87,5 – 108 MHZ
AM/MW:	520 – 1620 kHz
SW:	5,95 – 15,6 MHZ
Vastaanottoherkkyys:	MW kytkettävissä 2 tasolla

b) Ilmastovyöhykkeiden raja-arvot:

Lämpötilarajat:	-5...+40 °C
Ilman kosteus:	suhteellinen kosteus 20 – 80 %

c) Muuta:

Kuulokeliitäntä:	Jakkiliitäntä stereo 3,5 mm
Kuulokejakin suurin lähtöjännite:	130 mV
Paristot:	2 x 1,5 V tyyppiä “AA” mignon
Verkkoadapteri:	lisätarvike, DC 3,6 V / 200 mA
Verkkoadapterin liitäntä:	Onttopistoke 3,5/1,3mm, plus sisällä
Ulkomitat:	117 x 31 x 75 mm
Paino:	145 g (radio), 20 g laukku

d) Kuulokkeet

Laajakaista-tunnistusjännite:	115 mV
Valmistaja:	Jia Zhou Electronics Factory
Tyyppi:	KH 2022

CE-vaatimustenmukaisuus

Tämä laite on tarkastettu ja hyväksytty EMC-direktiivin 2004/108/EY perustavien vaatimusten ja muiden tärkeiden määräysten mukaisesti.

Laitteen kuvaus

Kuva A:

❶ Teleskooppiantenni

❷ Käyttöpainike “FM ON”: Laitteen päällekytkeminen ja FM:n valinta

❸ Käyttöpainike “AM-ON”: Laitteen päällekytkeminen ja AM:n valinta

❹ Kaistanvalintakytkin: AM-vastaanottoalueen valinta (MW, SW 1-7)

❺ Näyttö

❻ Merkkivalo “POWER” palaa laitteen ollessa päällä

❼ Painike “POWER OFF”: Laitteen sammuttaminen

❽ Painike “AL. ON/OFF”: Herätystoiminnon kytkeminen päälle/pois

❾ Painike “AL. SET”: Herätyksen asettaminen

❿ Painike “TIME SET”: Kellonajan asettaminen

⓫ Painike “MIN”: Minuuttien asettaminen

⓬ Painike “HOUR”: Tuntien asettaminen

⓭ Painike “LIGHT”: Näyttövalaistuksen päällekytkeminen

Kuva B:

⓮ Äänenvoimakkuuden säädin “VOL”

⓯ Kuulokeliitäntä

⓰ Virtalähdeliitäntä verkkoadapterille (lisätarvike)

Kuva C:

⓱ Virityssäädin “TUNING”

⓲ Työntökytkin “LOCAL / DX”: AM-vastaanoton herkkyys

⓳ Työntökytkin “HOLD”: Näppäinlukitus päälle/pois

Kuva D:

⓴ Tukijalka: Laitteen asettaminen vinoon

㉑ Paristokotelo

⚠ Turvaohjeet

- Huomaa, että eri maissa saattaa olla toisistaan poikkeavia määräyksiä siitä, mitä taajuusalueita saa vapaasti vastaanottaa. Sallittujen taajuusalueiden ulkopuolella vastaanotettuja tietoja ei saa käyttää hyväksi eikä niiden sisältöä tai tietoa vastaanotosta välittää ulkopuoliselle taholle.
- Kannettavia maailmanradioita voidaan käyttää monilla ilmastovyöhykkeillä. Huomaa erityisesti ulkona käytettäessä, ettei ilmastollisia raja-arvoja ylitetä (katso tekniset tiedot). Kosteus voi vahingoittaa sähkölaitteita. Erityisen kuivassa ilmassa voi syntyä staattisia sähkölatauksia, jotka voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. Liian korkeissa (esim. auringonpaisteessa) tai liian matalissa (esim. ulkona talvella) lämpötiloissa nestekidenäytöt voivat tummua pysyvästi.
- Kannettavat laitteet ovat erityisen herkkiä vahingoittumaan epähuomiossa. Suojaa laitetta kovilta rasituksilta, kuten iskuilta ja putoamiselta. Aseta radio sellaiseen paikkaan matkalaukussasi, jossa toiset kovat esineet eivät pääse vahingoittamaan sitä eivätkä kytke sitä vahingossa päälle.
- Suojaa laitetta pisarointi- ja roiskevedeltä. Älä aseta laitteen päälle tai sen viereen mitään vedellä täytettyjä astioita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Muutoin se voi vaurioitua korjauskelvottomaan kuntoon!
- Paristoja ei saa heittää avotuleen, purkaa tai oikosulkea. Älä myöskään koskaan yritä ladata paristoja uudelleen. Muutoin ne saattavat räjähtää.
- Säilytä paristoja aina paikassa, joka on poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta. Jos paristo joutuu nieluun, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

- Tarkista ennen jokaista käyttöä laitteen moitteeton kunto. Jos havaitset vaurioita, ei laitetta saa enää käyttää. Anna silloin ensin valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa sen turvallisuus.



Huomio!
Pitkäaikainen musiikinkuuntelu kuulokkeiden avulla täydellä äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa kuulovaurioita!

Virtalähde

a) Paristojen asettaminen:

- Avaa paristokotelo ㉑ ja aseta kaksi paristoa paikoilleen paristokotelon vieressä olevan painatuksen osoittamalla tavalla. Sulje paristokotelo jälleen. Laite on nyt käyttövalmis.
- Kun näyttöön ❺ ilmestyy paristosymboli, vaihda aina molemmat paristot teknisissä tiedoissa kuvatulla tavalla. Huomaa tällöin kohdissa "Huolto" ja "Hävittäminen" annetut ohjeet.

b) Verkkoadapterin liittäminen:

Verkkoadapteri ei sisälly toimitukseen. Jos sinulla on käytössäsi teknisissä tiedoissa ilmoitetun kaltainen verkkoadapteri:

- Liitä verkkoadapteri virransyöttöliitäntään ⑯. Mahdollisesti laitteessa olevat paristot kytkeytyvät tällöin pois päältä.

Pystytys

- Käännä teleskooppiantenni ❶ ylös ja vedä se ulos.
- Käännä tukijalka ⑳ ulos, kun haluat asettaa laitteen kallelleen. Kierrä silloin teleskooppiantenni ❶ vinosti ylös.

Vastaanottokäyttö

a) Laitteen käynnistäminen/sammuttaminen, painikkeiden lukitseminen

- Käynnistä laite painamalla ...
  - Painiketta “FM ON” ❷, kun haluat vastaanottaa UKW-taajuutta.
  - Painiketta “AM ON” ❸, kun haluat vastaanottaa MW- tai SW-taajuutta 1-7.
- Vihreä merkkivalo “POWER” ❻ palaa niin kauan, kun laite on kytkettynä päälle.
- Sammuta laite painamalla painiketta “POWER OFF” ❼.
- Työntökytkimellä ”HOLD” ⓳ voit lukita (ON) kaikki edessä olevat painikkeet vahingossa tapahtuvalta käytöltä ja vapauttaa ne jälleen (OFF).

b) Vastaanoton säätäminen

- Kun olet kytkenyt laitteen päälle käyttötapapainikkeella “AM ON”❸, valitse seuraavaksi vastaanottoalue MW (keskiaalto) tai SW 1-7 (lyhytaalto). Työnnä tätä varten kaistanvalintakytkin ❹ vastaavaan asentoon.
- Etsi sitten haluttu radioasema kääntämällä hitaasti virityssäädintä “TUNING” ⓱, kunnes vastaanotto on hyvä. Näytössä ❺ näytetään sillä hetkellä asetettu taajuus digitaalisesti, samoin yksikkö “MHz” (megahertsi) tai “kHz” (kilohertsi).

c) Äänenvoimakkuuden ja herkkyyden säätäminen

- Aseta äänenvoimakkuuden säätimellä “VOL” ⓮ haluttu äänenvoimakkuus.
- MW:llä ja SW:llä (1-7) voidaan asettaa vastaanottoherkkyys. Työnnä kytkin “LOCAL/DX” ⓲ asentoon “LOCAL”, jos haluat esim. vastaanottaa ainoastaan voimakkaita lähetyksiä lähiympäristöstä. Asennossa "DX" vastaanotin on asetettu laajavastaanotolle.

d) Näyttövalaistuksen päällekytkeminen

- Kytke näyttövalaistus päälle painamalla painiketta “LIGHT” ⓭.

Kellonaika ja herätystoiminto

Laite voi kytkeytyä päälle aikaohjatusti, esim. herätystoimintona. Edellytyksenä on, että kello on asetettu oikein, herätysaika on ohjelmoitu ja herätystoiminto kytketty päälle. Sen lisäksi on radioaseman oltava valittuna ja äänenvoimakkuuden oltava riittävän suuri.

a) Kellon asettaminen

- Aseta tuntinäyttö pitämällä painiketta “TIME SET” ⑩ painettuna ja painamalla samaan aikaan painiketta “HOUR” ⑫.
- Aseta minuuttinäyttö pitämällä painiketta “TIME SET” ⑩ painettuna ja painamalla samaan aikaan painiketta “MIN” ⑪.

b) Herätysajan ohjelmointi

- Aseta tuntinäyttö pitämällä painiketta “AL.SET” ⑨ painettuna ja painamalla samaan aikaan painiketta “HOUR” ⑫.
- Aseta minuuttinäyttö pitämällä painiketta “AL.SET” ⑨ painettuna ja painamalla samaan aikaan painiketta “MIN” ⑪.

c) Herätystoiminnon kytkeminen päälle/pois

- Paina painiketta "AL. ON/OFF” ⑧ kytkeäksesi herätystoiminnon päälle. Näyttöön ⑤ tulee kellosymboli varmistukseksi.
- Paina uudelleen painiketta "AL. ON/OFF” ⑧ kytkeäksesi herätystoiminnon uudelleen pois päältä. Näytön ⑤ kellosymboli häviää.

Kun kaikki on asetettu kuvatulla tavalla, laite kytkeytyy ohjelmoituna herätysaikana automaattisesti päälle, kunnes suljet sen jälleen. Laite toistaa automaattisen päällekytkennän joka päivä niin kauan, kun herätystoiminto on aktiivinen. Muista tämä, jos et esim. käytä laitetta pidempään – muutoin laite on päällä siihen asti, kunnes palaat takaisin tai kunnes paristot ovat tyhjät.

Puhdistaminen ja säilytys

- Puhdista laite ainoastaan kuivalla tai kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä hankaus- tai puhdistusainetta, jotta pinta ei vaurioituisi.
- Säilytä laitetta mukana tulevassa laukussa suojataksesi sitä naarmuilta ja lialta. Jos et käytä laitetta yli vuoteen, poista paristot. Säilytä laitetta kuivassa paikassa.

Huolto

- Älä koskaan avaa mitään laitteen suojuksia. Anna korjaukset ainoastaan ammattilaisen suoritettavaksi.
- Laite ei vaadi kunnossapitoa. Ei ole olemassa mitään laitteelle tai laitteessa suoritettavia töitä, jotka käyttäjä voisi suorittaa. Käänny toimintahäiriöitä tai vaurioita huomatessasi valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

Paristojen käsittely

Vuotavat paristot voivat vahingoittaa laitetta.

- Jos et käytä laitetta pidemmän aikaa, poista paristot.
- Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti. Käytä aina samantyyppisiä paristoja.
- Paristojen vuotaessa: Käytä suojakäsineitä ja puhdista paristokotelo kuivalla liinalla.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen joukkoon.

Anna laite hyväksytyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi. Laite on eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY alainen. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epävarmoissa tilanteissa yhteyttä jätelaitokseen.

Paristojen/akkujen hävittäminen

Paristoja/akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa. Jokaisella käyttäjällä on lakisääteinen velvollisuus luovuttaa paristot/akut kuntansa/kaupunginosansa tai kaupan keräilypisteeseen. Näin varmistetaan, että paristot/akut hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. Palauta paristot/akut ainoastaan lataus purettuna.

Pakkauksen hävittäminen

Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisellä tavalla.

Maahantuoja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Takuu ja huolto

Tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Tuote on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti tositteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.
Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Tuotetta ei siten saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

FI **Kompernass Service Suomi**

Petäjäksentie 19
FIN - 26100 Rauma
Tel.: 02 822 28 87
Fax: 010 293 02 63
e-mail: support.fi@kompernass.com

INNEHÅLLSFÖRTECKNING SIDAN

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten och spara den för senare bruk. Lämna över den tillsammans med apparaten till en ev. ny användare.

KORTVÅGSRADIO KH2022

Föreskriven användning

Den här apparaten ska användas för mottagning av allmänt godkända radiosändare i alla länder (världsmottagare) och den är endast avsedd för privat bruk.
Den här apparaten är inte avsedd att användas som en del av säkerhetsanläggningar, t ex ombord på fritidsbåtar, och inte för industriellt eller yrkesmässigt bruk. Den är inte heller anpassad till klimatzoner som ligger utanför specifikationerna i tekniska data.

Leveransens omfattning

1 st. apparat
1 st. förvaringsväska
1 par hörlurar
2 st. 1,5V mignonbatterier av typ AA
1 st. bruksanvisning

- Kontrollera att produkten är oskadd och att alla delar och rester av förpackningen tagits bort.

Observera En nätadapter för nätdrift ingår inte i leveransen, utan måste köpas separat i en specialbutik. Observera nätadapterns angivelser för tekniska data.

Tekniska data

a) Mottagningsområden:

FM:	87,5 - 108 MHZ
AM:	520 – 1620 KHz
KV:	5,95 – 15,6 MHz
Känslighet:	AM 2 inställbar i två steg

b) Gränsvärde för klimatzoner:

Temperatur:	-5 – +40°C
Luftfuktighet:	20 – 80 % RMH

c) Övrigt:

Anslutning för hörlurar: stereo teleplugg 3,5 mm

max. utspänning f. uttag för hörlurar:	130 mV
Batterier:	2 st.1,5 V Typ AA mignon
Nätadapter:	alternativ, DC 3,6 V / 200 mA
Anslutning f. nätadapter:	banankontakt 3,5/1,3mm, plus invändigt
Mått :	117 x 31 x 75 mm
Vikt:	145 g (radio), 20 g väska

d) Hörlurar

Spänningsavkänning för bredband:	115 mV
Tillverkare:	Jia Zhou Electronics Factory
av typ:	KH 2022

CE-överensstämmelse

Den här apparaten är testad och godkänd för att motsvara de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i EMC-direktiv 2004/108/EG.

Beskrivning

Bild A:

❶ Teleskopantenn

❷ Knapp för driftval FM ON: Koppla på apparaten på FM

❸ Knapp för driftval AM-ON: Koppla på apparaten på AM

❹ Bandväljare: Välj AM mottagningsområde (MV, KV 1-7)

❺ Display

❻ Kontrollampan POWER lyser när apparaten är påkopplad

❼ Knappen POWER OFF: Stänga av apparaten

❽ Knapp AL. ON/OFF: Koppla på/av väckningsfunktion

❾ Knapp AL. SET: Ställa in tid för väckning

❿ Knapp TIME SET: Ställa klockan

⓫ Knapp MIN: Ställa in minuter

⓬ Knapp HOUR: Ställa in timmar

⓭ Knapp LIGHT: Koppla på displaybelysning

Bild B:

⓮ Volymreglage VOL

⓯ Uttag för hörlurar

⓰ Strömuttag för nätadapter (alternativ)

Bild C:

⓱ Avstämningsreglage TUNING

⓲ Skjutknapp LOCAL / DX: Känslighet vid AM-mottagning

⓳ Skjutknapp HOLD: Koppla på/av knapplås

Bild D:

⓴ Ställ: Ställ apparaten lutande

㉑ Batterifack

⚠ Säkerhetsanvisningar

- Observera att olika länder kan ha olika nationella regler för vilka frekvensområden som får tas emot fritt. Information som tagits emot utanför de tillåtna frekvensområdena får inte utnyttjas och dess innehåll får inte heller lämnas över till en tredje person.
- Transportabla radioapparater används i helt olika klimatzoner. Kom ihåg att gränserna för klimatangivelser inte får överskridas, särskilt om apparaten används utomhus (se tekniska data). Elektroniska apparater kan skadas av fuktighet. Extremt torr luft kan ge upphov till statisk laddning som i sin tur leder till funktionsstörningar. Höga temperaturer (t ex av direkt solljus) eller mycket låga temperaturer (t ex utomhus på vintern) kan göra LCD-skärmen konstant svart.
- Mobila apparater är särskilt utsatta för skador av hårdhänt hantering. Skydda apparaten för stora påfrestningar, som stötar och fall. Se till att apparaten inte kan skadas eller kopplas på av några hårda föremål när du packar ner den i bagaget.
- Skydda apparaten från dropp och stänkvatten. Ställ aldrig några vattenfyllda kärl, som t ex blomvaser, på apparaten.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor. Då kan den totalförstöras!
- Batterier får inte kastas in i en eld, tas isär eller kortslutas. Försök aldrig heller att ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara. Då kan de explodera.
- Förvara alltid batterier oåtkomligt för barn och småbarn. Om någon råkar svälja ett batteri ska man genast uppsöka en läkare.

- Kontrollera så att apparaten är i felfritt skick varje gång innan den används. Om du upptäcker några skador på apparaten får du inte använda den längre. Lämna först in den till kundtjänst för en säkerhetskontroll.



OBS!
Att lyssna på musik på hög volym genom hörlurar en längre tid kan leda till hörselskador!

Strömförsörjning

a) Sätta i batterier:

- Öppna batterifacket ㉑ och stoppa in de två batterierna så som framgår av bilden bredvid facket. Stäng batterifacket igen. Nu är apparaten klar att användas.
- När det kommer upp en batterisymbol på displayen ❺ ska du alltid byta bägge batterierna så som beskrivs under tekniska data. Observera angivelserna i kapitel "Skötsel" och "Kassering".

b) Ansluta nätadapter:

En nätadapter ingår inte i leveransen. Om du vill använda en sådan enligt angivelserna i tekniska data:

- Anslut nätadaptern till strömuttaget ⓰. Om det ligger några batterier i facket kommer de att kopplas bort.

Uppställning

- Fäll upp teleskopantennen ❶ och dra ut den.
- Fäll ut stället ⑳ om du vill ställa apparaten lutande. Vrid sedan teleskopantennen ❶ snett uppåt.

Mottagning

a) Sätta på/Stänga av apparaten, knapplås

- För att sätta på apparaten trycker du på ...
  - knappen FM ON ❷ om du vill ha UKV-bandsmottagning.
  - knappen AM ON ❸ om du vill ha MV- eller KV-bandmottagning 1-7.
- Den gröna kontrollampan POWER ❻ lyser så länge apparaten är påkopplad.
- För att stänga av apparaten trycker du på knappen POWER OFF ❼.
- Med skjutknappen HOLD ⓳ kan du låsa alla knappar så att de inte ändrar läge av misstag (ON) och sedan ta bort spärren igen (OFF).

b) Ställa in mottagning

- Om du kopplat på apparaten med knappen AM ON ❸ väljer du först mottagningsområde MV (mellanvåg) eller KV/SV 1-7 (kortvåg). Flytta då bandväljaren ❹ till motsvarande läge.
- Sök sedan efter den önskade radiosändaren genom att långsamt vrida på reglaget TUNING ⓱ tills du får in en bra mottagning. På displayen ❺ visas den frekvens som ställts in för tillfället samt enheten MHz (megahertz) eller kHz (kilohertz).

c) Ställa in volym och känslighet

- Ställ in önskad ljudstyrka med volymreglaget VOL ⓮.
- Vid MV och KV 1-7) kan mottagningskänsligheten ställas in. Flytta knappen LOCAL/DX ⓲ till läge LOCAL om du t ex bara vill ta emot starka sändare i närområdet. Om knappen sätts på läge DX är apparaten inställd på världsmottagning.

d) Koppla på displaybelysning

- Håll knappen LIGHT ⓭ inne för att sätta på displaybelysningen.

Klocka och väckningsfunktion

Apparaten kan kopplas på med tidsstyrning, t ex i form av en väckningsfunktion. En förutsättning är att klockan är rätt inställd, att man programmerat in en väckningstid och att väckningsfunktionen aktiverats. Man måste även ställa in en radiosändare och anpassa volymen.

a) Ställa klockan

- För att ställa in rätt timme håller du knappen TIME SET ⓾ inne och trycker samtidigt på knappen HOUR ⓬.
- För att ställa in minuterna håller du knappen TIME SET ⓾ inne och trycker samtidigt på knappen MIN ⓫.

b) Programmera in väckningstid

- För att ställa in rätt timme håller du knappen AL.SET ❾ och trycker samtidigt på knappen HOUR ⓬.
- För att ställa in minuterna håller du knappen AL.SET ❾ inne och trycker samtidigt på knappen MIN ⓫.

c) Koppla på/av väckningsfunktion

- Tryck på knappen AL. ON/OFF ❽ för att koppla på väckningsfunktionen. En klocksymbol kommer upp på displayen ❺ för att visa att funktionen aktiverats.
- Tryck på knappen AL. ON/OFF ❽ en gång till för att stänga av väckningsfunktionen igen. Klocksymbolen försvinner från displayen ❺.

Om alla inställningar gjorts enligt beskrivningen kommer apparaten att kopplas på automatiskt vid den inställda tiden och fortsätta att vara på tills den stängs av. Så länge väckningsfunktionen är aktiv kommer apparaten att kopplas på automatiskt varje dag. Glöm inte det om du till exempel inte har uppsikt över apparaten under en längre tid – annars fortsätter apparaten att vara på tills du kommer tillbaka och kan stänga av den eller tills batterierna tar slut.

Rengöring och förvaring

- Rengör bara apparaten med en torr eller lätt fuktad trasa. Använd inte slipande medel eller rengöringsmedel, då kan ytan skadas.
- Förvara apparaten i den medföljande väskan för att skydda den från repor och smuts. Om du inte tänker använda apparaten på mer än ett år ska du ta ut batterierna. Förvara apparaten i ett torrt utrymme.

Skötsel

- Öppna aldrig några delar på höljet. Låt endast yrkesmän utföra reparationer.
- Apparaten är helt underhållsfri. Användaren behöver inte göra några som helst arbeten på den. Vänd dig till kundtjänst vid funktionsstörningar eller om du upptäcker att apparaten är skadad.

Handskas med batterier

Läckande batterier kan skada apparaten:

- Ta ut batterierna om du inte ska använda apparaten under en längre tid.
- Byt alltid alla batterier samtidigt. Använd alltid batterier av samma typ.
- Om batterierna läcker: Ta på skyddshandskar och rengör batterifacket med en torr trasa.

Kassering

Kassera apparaten

Apparaten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här typen av uttjänta apparater eller till din kommunala avfallsanläggning. Den här apparaten faller under bestämmelserna i EU-direktiv 2002/96/EG. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

Kassera batterier

Vanliga batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas bland hushållssoporna. Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna bara in urladdade batterier till återvinning/destruktion.

Kassering av förpackningen

Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Importör

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Garanti och service

För den här apparaten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Den här produkten har tillverkats med stor omsorg och genomgått en noggrann kontroll före leveransen. Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.
Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel. Den täcker inte förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, som t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat och inte för yrkesmässigt bruk. Vid miss–bruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

SE Kompernass Service Sverige
EA Rosengrensgata 22
42131 Västra Frölunda
Tel.: 031-491080
Fax: 031-497490
e-mail: support.sv@kompernass.com

FI Kompernass Service Suomi
Petäjäksentie 19
FIN - 26100 Rauma
Tel.: 02 822 28 87
Fax: 010 293 02 63
e-mail: support.fi@kompernass.com